

清同光間外交史料拾遺

六

中外使領往來礼节

同治帝亲政大婚照录各国使臣致辞

「同治十二年」六月初五日

照錄日本國致詞

大皇帝嚮諧大婚親臨萬幾我

大皇帝意願鄰誼敦篤特

命種臣親遞

手書並呈賀儀藉伸慶忱種臣謹祝

大皇帝聖壽萬年。

照錄各國致詞

諸奉使大臣恭代賀

皇帝陛下

親裁大政敬願

鴻祚無疆社稷臣民蒙福使臣等仰祈

陛下敬法

聖祖彼時

榮光昌盛

聲靈赫濯、准西洋才藝方技入

貴國今

陛下親總萬幾、將見康熙間之休風、必可復逢於今

日、凡與

陛下立和約之國、定皆喜見彼此之相交、彌徵推廣

其與

大邦契合之情、益形堅固矣、茲使臣等恭呈本
國命使臣等為各國全權大臣之

國書於

皇帝陛下

照錄法國致詞

除已呈遞常行國書外使臣另應呈遞覆答

大皇帝國書論其

貴國崇使臣出使在法之所辦悅惜事務該使臣於本

國已通達

大皇帝之

御意本國甚為誠信

綸音所以盼望無緣故出來再搖動兩國的友睦好往來

各國使臣覲見礼节單

〔同治十二年六月初〕

各使臣合帶壁繙譯官二人 熱使臣另帶德繙譯官

一人在福華門下轎馬本衙門堂官相接同行先至時

應官稍憩如

賜茶點亦即在此處

隨弁在福華門外帳房坐落有人接待隨從人役亦於近處等候均不進福華門候

駕由東面至。紫光閣後殿時。本衙門堂官同。使臣

繙譯官至。紫光閣西行。幄稍候。俟

駕御。紫光閣本衙門堂官同。使臣壁繙譯官由西
階進。紫光閣西門。使臣致詞後。各將

國書陳黃案

大皇帝特示。謙光答以

國書已經接收。並

溫語慰問。恭親王敬謹轉傳。自入門致詞。申名。並

問答之際。至臨退時。照原議行鞠躬禮。以昭格外誠敬。

之處先期演定屆時禮畢四國使臣暨壁繙譯官先自西階退下本衙門堂官一面同四國使臣至時應宮稍候一面帶德繙譯官進紫光閣熱使臣致詞再將回答中國

國書陳黃案

大皇帝如前答以接收事畢熱使臣德繙譯官退出由本衙門堂官同至時應宮會齊再送使臣繙譯官出福華門以上各節均因

大皇帝接收

國書奉

旨親見故有此等優待禮節。

新年各國使臣來署約各部院大臣一同
會晤并擬知照各大臣分期回訪折

〔光緒二年〕十一月初五日

謹

奏為滇案會議條款內開兩國往來會晤尚有
未協一節現擬辦法仰祈

聖鑒事本年七月間李鴻章與威妥瑪烟台會
議條款內開現因兩國官員往來會晤以及

文移往返一切事例、京外尚有未協之處、自宜
明定章程、免啓爭端、前議應由總理衙門
照會各國駐京大臣、請其會同商訂禮節條
款等因、奏准由_臣衙門行知各衙門、並照會
各國使臣在案、_臣等伏查上年八月_臣衙門奏
陳中外交際情形、奉

上諭總理各國事務衙門奏請酌定各部院大臣
與駐京大臣往來一摺、著照所擬辦理等因、欽此、十
二月由_臣衙門復奏、請以光緒二年為開辦之

日擬就各國使臣於開歲初次來見時先期知照各部院大臣屆期至臣衙門與臣等一同接見並於接見後商定日時前往各國使臣寓館回答等因奉

旨依議欽此欽遵辦理各在案今烟台會議條款謂兩國往來會晤尚有未協等因臣等公同商酌除開歲各國使臣初次來見仍請參照成案由臣衙門商定會晤日期預先知照各部院大臣屆期一同接見外擬請即以本年為始

於各國新年時、由臣衙門先期知照各部院
大臣、屆時偕同臣等分日前往各國寓館與
各使臣會晤、以示彼此往來、並無未協之意、
是否有當、理合恭摺具陳、伏候

皇太后

皇上訓示遵行、謹

奏、

請飭理藩院嗣后務當恪守交際礼节

前往各國駐京使臣寓館賀年片

〔光緒三年〕十二月二十一日

再各國賀年一事前於光緒元年十二月二年十一月間
經臣衙門先後奏明辦理均奉

諭旨恭錄知照各部院大臣欽遵在案查往來交際禮節

雖微亦與中外交涉事件有關各國使臣駐京以來
與臣等會晤時每以此事為言查本年十二月初十

日往英法美德日本各國使臣寓館賀年除日等
分起同往外所有各部院大臣到者十三人不到者
二十六人十七日往俄國使臣寓館賀年到者二十四
人不到者十四人或因有差或在假期均先知照臣

衙門聲明不克前往惟理藩院先後片稱除大學
士英桂左侍郎桂全請假外尚書察杭阿右侍郎
惠泉初十日因本院值日有差十七日因本院有應奏
事件不克前往等因查各衙門值日奏事為時甚早
至各使臣寓館賀年則先在臣衙門會同俟已午

以後始行陸續分往兩事似不相妨即初初十日吏
兵工三部皆有陳奏事件各該部大臣是日皆有
同往之人未嘗因奏事不能前去應請

飭下理藩院堂官調後務當恪守前奉

諭旨遵行毋得藉詞推諉理合附片陳明謹

奏

各部院大臣定期往各國駐京使臣寓館

賀年片 附名單

〔光緒三年〕十二月二十一日

再本年十一月二十八日為英法德美日本各國新年之期、十二月十一日為俄國新年之期、經臣衙門遵照光緒二年十一月初五日奏案、先期行文各部院大臣、定期於十二月初十日前往各國駐京使臣寓館賀年、於十二月十七日前往俄國駐京使臣寓館賀年、先後會集總理各